

## **Protokoll zum 7. Treffen des Beirats Elfsaal**

**am 2. Mai 2019, 18 bis 20 Uhr**

Ort: Haus Elfsaal, Raja-Ilinauk-Straße 57, 22043 Hamburg

Teilnehmende: 15 Personen

Stimmberechtigte Teilnehmende: 8 Personen

Der Beirat darf Entscheidungen treffen, wenn mindestens die Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder bei einem Treffen anwesend sind. Es sind mehr als sieben stimmberechtigte Mitglieder (von mindestens 13 stimmberechtigten Mitgliedern) des Beirats Elfsaal anwesend. Der Beirat Elfsaal ist beschlussfähig.

### **TOP 1: Allgemeine Organisation**

Carolin Appel (TOLLERORT entwickeln & beteiligen) begrüßt die Teilnehmenden zum 7. Treffen vom Beirat Elfsaal. Sie entschuldigt Bernd Allers, den Sprecher vom Beirat Elfsaal.

Carolin Appel macht eine Anmerkung zum Protokoll vom 6. Treffen des Beirats Elfsaal: Im Jahr 2019 stehen insgesamt 8.000,- Euro im Fonds Elfsaal zur Verfügung. Das Protokoll wird angepasst. Die Teilnehmenden haben keine weiteren Anmerkungen zum Protokoll.

Carolin Appel stellt die Tagesordnung vor:

#### **TAGESORDNUNG**

**TOP 1: Allgemeine Organisation**

**TOP 2: Aktuelle Viertelstunde**

Informationen, Fragen und Anliegen aus dem Quartier Elfsaal

**TOP 3: Hier ist was los für Jugendliche und junge Erwachsene**

Die Elfsaalmultiplikatoren berichten und erhalten ihre Zertifikate

**TOP 4: Kurzberichte zu Planungen, Projekten und Veranstaltungen**

Das Quartiersmanagement berichtet

- Erweiterung Kita Elfsaal
- Planen „Wir wollen schlafen“
- Sommerspaß im Elfsaal am 6. September 2019
- Stadtplan für Kinder Jenfeld

**TOP 5: Fonds Elfsaal**

Anträge auf Geld aus dem Fonds Elfsaal (Stand: 7.310 Euro)

- Antrag 2/2019 „Sommerspaß im Elfsaal 2019“
- Antrag 3/2019 „Ausflug nach Berlin“
- Antrag 4/2019 „Musik Sommerspaß im Elfsaal 2019“

**TOP 6: Verschiedenes und Termine**

- Termine nächste Treffen Beirat Elfsaal:  
28. August 2019, 13. November 2019
- Vorschläge für die Tagesordnung

### **TOP 2: Aktuelle Viertelstunde**

Es gibt keine Informationen, Fragen und Anliegen aus dem Quartier Elfsaal

### **TOP 3: Hier ist was los für Jugendliche und junge Erwachsene – Die Elfsaalmultiplikatoren berichten und erhalten ihre Zertifikate**

Vier Jugendliche und junge Erwachsene zwischen 13 und 24 Jahren haben Jugendeinrichtungen in Jenfeld besucht. Sie haben geschaut was es alles für Jugendliche und junge Erwachsene in Jenfeld gibt. Sie haben ihren Freuden und ihrer Familie davon erzählt – Sie haben ihr Wissen multipliziert. Sie sind jetzt „Elfsaalmultis“. Ziel des Projektes Elfsaalmultiplikatoren ist es, die Jenfelder Jugendeinrichtungen und ihre Angebote bekannter zu machen.

Carolin Appel zeigt einen der Wochenpläne der jungen Erwachsenen. Madina Betanai, Kahase Berihu, Shaghayeg Hosseini und Hemren Oso haben jeder drei bis fünf Jugendeinrichtungen für jeweils zwei Wochen (ein Angebot pro Woche) besucht. Beim ersten Besuch einer Einrichtung wurden sie vom Quartiersmanagement begleitet.

Madina Betanai, Kahase Berihu und Hemren Oso berichten von ihren Erlebnissen in den Jugendeinrichtungen und erzählen was ihnen gut gefallen hat. Klaus Lohmann (fördern und wohnen) und Carolin Appel überreichen den Elfsaalmultis für ihre Teilnahme Zertifikate und Gutscheine für das Schwimmbad.

Jugendliche und junge Erwachsene, die mitmachen oder mehr über die Jenfelder Jugendeinrichtungen wissen möchten, können sich beim Quartiersmanagement melden.

Die jungen Erwachsenen treffen sich mit fördern und wohnen und dem Quartiersmanagement im Juni zu einem Abschlusstreffen, um zu überlegen wie die Jugendeinrichtungen und die Ergebnisse des Elfsaalmulti-Projekts bei den Jugendlichen und jungen Erwachsenen noch bekannter werden können. Madina Betanai hat die Idee die Ergebnisse in einem Flyer darzustellen.

### **TOP 4: Kurzberichte zu Planungen, Projekten, Veranstaltungen**

#### Erweiterung WABE-Kita Elfsaal

Auf dem Gelände der Wohnunterkunft Elfsaal (zwischen den Häusern der Raja-Ilinauk-Straße 6 bis 8 und 10 bis 14) wird eine neue Kita gebaut. Baubeginn war Anfang April. Es gibt noch keine Informationen zu der Anzahl der Plätze.

#### Planen „Wir wollen schlafen“

Es wurden vier Planen/ PVC-Banner im Quartier aufgehängt. Eine Plane hängt in der Straße Am Hohen Feld bei der Bushaltestelle, eine weitere Plane bei der Sitzbank Am Schießstand/ Elsa-Brändström-Straße. Zwei Planen hängen auf dem Gelände der Wohnunterkunft Elfsaal. Auf den Planen steht „Wir wollen schlafen“. Die Planen erinnern die Nachbarn daran, abends draußen leise zu sein.

#### Sommerspaß im Elfsaal am 6. September 2019

Auch in diesem Jahr gibt es wieder ein Sommerfest. Der „Sommerspaß im Elfsaal“ findet statt am Freitag, den 6. September 2019 von 15 bis 19 Uhr in der Straße Elfsaal. Die Fahrbahn der Straße Elfsaal 1-15 soll hierfür wieder gesperrt werden. Viele Einrichtungen und Initiativen haben sich schon angemeldet. Sie gestalten das Fest mit.

Auf den Plakaten und Flyern wird wieder darum gebeten, Essen für das Buffet mitzubringen. Es werden noch Helfer für den Aufbau, die Angebote (zum Beispiel Kinderschminken, Kaffee ausschenken) und den Abbau gesucht. Interessierte können sich beim Quartiersmanagement melden.

Klaus Lohmann bittet um Unterstützung des Beirats bei der Einladung der neuen Nachbarn. Er wird an den Haustüren klingeln und die Nachbarn bitten, Essen zum Sommerfest mitzubringen. Zwei Nachbarn erklären sich bereit, Klaus Lohmann zu helfen.

Klaus Bohnsack (Wandsbeker TSV Concordia) informiert, dass die Fußballabteilung vom Sportverein am Fest teilnehmen wird. Die Abteilung Turnen kann leider nicht teilnehmen. Klaus Bohnsack bittet darum, allen Einrichtungen und Initiativen einen festen Platz zuzuweisen.

Ein Nachbar weist darauf hin, dass viele Nachbarn zu der Uhrzeit des Festes arbeiten müssen. Klaus Lohmann sagt, dass diese Nachbarn nach der Arbeit zum Fest kommen können. Das Fest geht bis 19 Uhr. Viele Menschen können an einem Freitag früher von der Arbeit nach Hause gehen, als an anderen Werktagen.

### Stadtplan für Kinder Jenfeld

Der Stadtplan für Kinder Jenfeld ist fertig. Carolin Appel stellt die Hinweise der Kinder zum Gebiet rund um Elfsaal vor. Das Quartiersmanagement hat den Stadtplan für Kinder erstellt. In dem Plan sind Orte, die für Kinder interessant sind. Über 120 Kinder im Alter von fünf bis 10 Jahren und verschiedene Einrichtungen aus Jenfeld haben mit Kindern ihre Umgebung erkundet und gezeigt, welche Orte für sie wichtig sind. Häufig genannt wurden die Aktivitäten Fußball spielen, Klettern, Sitzen und quatschen sowie „Ticken“/ Fangen spielen. Es wird aber auch gebaut (Staudamm, Brücke, Hütte) und es gibt viele Tiere zu beobachten (Eichhörnchen, Enten, Fledermäuse, Graureiher, Igel, Vögel).

Es werden 2.900 Pläne gedruckt und ab Anfang Juni kostenfrei verteilt ...

- ... in der Sprechstunde vom Quartiersmanagement (mittwochs 16:30 - 18:30 Uhr, Haus Elfsaal, Raja-Ilinauk-Straße 57 (Eingang durch die Terrassentür)).
- ... im Haus Elfsaal und sozialen Einrichtungen in Jenfeld.
- ... beim Mieten einer Wohnung der SAGA in Jenfeld (als Familie).

Die Rückmeldung der Teilnehmenden zum Stadtplan für Kinder ist positiv. Klaus Lohmann erinnert daran, dass es wichtig ist auch Ideen für die Verbesserung der Angebote zu sammeln. Dafür sind die Treffen des Beirats da.

## **TOP 5: Fonds Elfsaal**

Für das Jahr 2019 stehen noch 7.310 € im Fonds Elfsaal zur Verfügung.

Es werden drei Anträge auf Geld aus dem Fonds Elfsaal gestellt.

### Antrag 2/2019: Zubehör Sommerspaß im Elfsaal 2019

Antragsteller: Angelika und Bernd Allers (Sprecher des Beirats), Antragssumme: 1.437,- Euro  
Jidaa Alafandi stellt das Vorhaben für Angelika und Bernd Allers vor. Es wird Zubehör für das Buffet und den Grill für etwa 800 Gäste beantragt. Die Einkaufsliste vom Sommerspaß im Elfsaal 2018 wurde geringfügig angepasst und soll wiederverwendet werden.

Ja: 7, Nein: 0, Enthaltungen: 1

Der Beirat stimmt dem Antrag „Zubehör Sommerspaß im Elfsaal 2019“ zu.

### Antrag 3/2019: Ausflug nach Berlin

Antragsteller: Jidaa Alafandi (Sprecherin des Beirats), Antragssumme: 976,- Euro

Viele Nachbarn möchten gerne Berlin kennenlernen. Von dem Geld sollen Gruppenkarten für die Hin- und Rückfahrt mit der Deutschen Bahn und für die Fahrt durch Berlin gekauft wer-

den. Alle Nachbarn sind herzlich eingeladen, es gibt 18 Plätze. Bei der Anmeldung muss ein Pfand bezahlt werden, damit Plätze nicht verfallen.

Ja: 7, Nein: 0, Enthaltungen: 1

Der Beirat stimmt dem Antrag „Ausflug nach Berlin“ zu.

#### Antrag 4/2019: Musik Sommerspaß im Elfsaal 2019

Antragsteller: Wolf von der Osten (Welcome to Wandsbek), Antragssumme: 1.721,83,- Euro

Beim Sommerspaß im Elfsaal soll es wieder Musik geben. Von dem Geld sollen ein DJ, die Technik und die GEMA bezahlt werden. Für die Sommerfeste der letzten Jahre wurde kostenfrei eine Musikanlage von einer Jenfelder Einrichtung geliehen. Die Akustik war jedoch nicht so gut, die Ansagen mit dem Mikrofon waren zum Beispiel schlecht zu verstehen. Angebote vom DJ und für die Technik liegen vor.

Den Teilnehmenden ist es wichtig, dass es Musik beim Sommerspaß gibt. Die Teilnehmenden einigen sich darauf, dass die Arbeitsgruppe Sommerspaß bei der Bewilligung des Antrags noch ein Vergleichsangebot einholt.

Ja: 5, Nein: 0, Enthaltungen: 3

Der Beirat stimmt dem Antrag „Musik Sommerspaß im Elfsaal 2019“ zu.

## **TOP 6: Verschiedenes und Termine**

### Müll trennen mit neuen Mülltonnen in der Wohnunterkunft Elfsaal

Klaus Lohmann informiert über die neuen Mülltonnen in der Wohnunterkunft Elfsaal. Die gelbe Mülltonne ist für Plastik, die blaue Mülltonne für Papier. Die Mülltonnen stehen gegenüber vom großen Spielplatz vor dem Haus Elfsaal bei den Fahrradständern. Die „Papier- und Plastikstation“ wurde am 2. Mai eingeweiht. Die Stadtreinigung Hamburg hat informiert, welcher Müll in welche Mülltonne gehört. Klaus Lohmann bittet die Nachbarn ihren Müll zu trennen und ihren Nachbarn zu erklären, wie sie den Müll trennen. Wenn die Mülltrennung gut funktioniert, können weitere Mülltonnen aufgestellt werden.

### Rasenfläche am neuen Weg vom Riedel-Voigt-Weg/ Autobahnunterführung zum Schiffbeker Weg

Ein Nachbar fragt, ob an dem neuen Weg eine Rasenfläche oder ein Spielfeld gestaltet wird. Carolin Appel informiert, dass eine Rasenfläche angelegt wird. Ein Spielfeld für Fußball kann hier nicht eingerichtet werden, weil die Fläche nah an den Wohnhäusern ist. Es wäre für die Nachbarn sonst zu laut.

### Vorschläge für die Tagesordnung

#### ▪ Reduzierung der Wohnunterkunft Elfsaal

Jidaa Alafandi berichtet, dass viele Nachbarn sich sorgen, dass sie aus der Wohnunterkunft Elfsaal ausziehen müssen. Es gibt Gerüchte, weil Bewohner anderer Wohnunterkünfte in Hamburg aus ihren Wohnungen ausziehen müssen. Klaus Lohmann erklärt, dass im Jahr 2019 keine Bewohner aus der Wohnunterkunft Elfsaal ausziehen müssen, wenn sie keine Wohnung gefunden haben. Es ist wahrscheinlich, dass im Jahr 2020 etwa 200 Bewohner ausziehen müssen. Der Beirat wünscht Informationen zur Planung der Reduzierung der Wohnunterkunft Elfsaal. Das Thema soll auf die Tagesordnung vom nächsten Treffen des Beirats Elfsaal gesetzt werden. Klaus Lohmann bittet die Nachbarn alle Nachbarn einzuladen, die sich Sorgen machen.

Klaus Lohmann weist darauf hin, dass es den Nachbarn hilft eine Wohnung zu bekommen, wenn sie an bestimmten Veranstaltungen teilnehmen. Ein Beispiel ist die Veranstaltung von der Stadtreinigung Hamburg zum Thema Müll trennen. Bei solchen Veranstaltungen erhalten die Nachbarn ein Zertifikat für ihre Teilnahme.

#### Termine

- Stadtteilkonferenz Jenfeld: Montag, **17. Juni 2019, 18:30 - 21 Uhr, Jenfeld-Haus, Charlottenburger Straße 1**
- 3. Treffen AG Sommerspaß im Elfsaal: Mittwoch, **19. Juni 2019, 14 - 16 Uhr, Haus Elfsaal (Klavierzimmer), Raja-Ilinauk-Straße 57**
- Sommerpause Sprechstunde Quartiersmanagement: **Juli 2019**
- Mobile Sprechstunde Quartiersmanagement (draußen): **14. August - 4. September 2019, die Orte werden rechtzeitig vorher angekündigt**
- Treffen Beirat Elfsaal 2019 (immer um 18 Uhr):
  - Mittwoch, **28. August 2019**
  - Mittwoch, **13. November 2019**

Carolin Appel dankt den Teilnehmenden für Ihr Kommen und wünscht einen guten Nachhauseweg.

**Das nächste Treffen vom Beirat Elfsaal findet  
Mittwoch, 28. August 2019 von 18 - 20 Uhr  
im Begegnungszentrum Haus Elfsaal, Raja-Ilinauk-Straße 57 statt.**